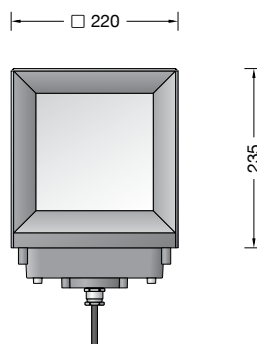


**BEGA****84 681**

Pollerleuchtenkopf  
Bollard head  
Tête de balise



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Freistrahlerollerleuchtenkopf mit Schutzgitter und allseitigem Lichtaustritt. Für die Verwendung im modularen Systempollerleuchten-Programm.

### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Farbe Grafit oder Silber  
Kristallglas, innen weiß  
Passend zu Pollerrohr 220 x 220 mm  
Silikondichtung  
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm<sup>2</sup>  
Leitungslänge 1,4 m  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK03  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 0,35 Joule  
☞☞☞☞☞ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 7,0 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B, C

### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Instructions for use

### Application

Unshielded bollard head with safety guard and light output on all sides. For usage in the modular system bollard range.

### Product description

Luminaire made of cast aluminium, aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Colour graphite or silver  
Crystal glass, white inside  
Suitable for bollard tube 220 x 220 mm  
Silicone gasket  
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm<sup>2</sup>  
Cable length 1,4 m  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK03  
Protection against mechanical impacts < 0.35 joule  
☞☞☞☞☞ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 7.0 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) B, C

### Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Tête de la balise avec grille de protection et à diffusion libre multidirectionnelle. À utiliser dans le programme de balises modulaires.

### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Couleur graphite ou argent  
Verre clair, intérieur blanc  
Approprié pour support de balise 220 x 220 mm  
Joint silicone  
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm<sup>2</sup>  
Longueur de câble 1,4 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK03  
Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules  
☞☞☞☞☞ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 7,0 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B, C

### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Leuchtmittel

|                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 15,5 W                              |
| Leuchten-Anschlussleistung | 18 W                                |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25 \text{ °C}$               |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$ |

### 84 681 K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0260/830 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >80      |
| Modul-Lichtstrom       | 3010 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1776 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 98,7 lm/W    |

### 84 681 K4

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0260/840 |
| Farbtemperatur         | 4000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >80      |
| Modul-Lichtstrom       | 3095 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1829 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 101,6 lm/W   |

### Lamp

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Module connected wattage    | 15.5 W                              |
| Luminaire connected wattage | 18 W                                |
| Rated temperature           | $t_a = 25 \text{ °C}$               |
| Ambient temperature         | $t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$ |

### 84 681 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0260/830 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >80      |
| Module luminous flux          | 3010 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 1776 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 98,7 lm/W    |

### 84 681 K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0260/840 |
| Colour temperature            | 4000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >80      |
| Module luminous flux          | 3095 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 1829 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 101,6 lm/W   |

### Lampe

|                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 15,5 W                              |
| Puissance raccordée du luminaire | 18 W                                |
| Température de référence         | $t_a = 25 \text{ °C}$               |
| Température d'ambiance           | $t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$ |

### 84 681 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module         | LED-0260/830 |
| Température de couleur        | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >80      |
| Flux lumineux du module       | 3010 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 1776 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 98,7 lm/W    |

### 84 681 K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module         | LED-0260/840 |
| Température de couleur        | 4000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >80      |
| Flux lumineux du module       | 3095 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 1829 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 101,6 lm/W   |

## Montage

Pollerleuchtenkopf in das Pollerleuchtenrohr einsetzen und mit seitlichen Innensechskantschrauben (SW 4) festsetzen.

Anschlusskasten öffnen.

Erdkabel in den Anschlusskasten führen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten.

Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern weiß-rot (ws-rt) und weiß-schwarz (ws-sw).

Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Anschlusskasten schließen.

Leuchte in die Montageplatte einsetzen, drehen und mit Schraube festsetzen.

## Installation

Insert bollard head into bollard tube and fix with lateral hexagon socket head screws (wrench size 4 mm).

Open the connection box.

Lead the mains supply cable into the connection box.

Make earth conductor connection and electrical connection.

Lead the luminaire connecting cable through the compression nipple into the connection box.

Make earth conductor connection and electrical connection.

Observe the correct configuration of the connecting cable.

Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires (⊕).

The control cables are connected via the two DALI-labelled wires white-red (wh-rd) and white-black (wh-bl).

If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Close the connection box.

Place luminaire onto mounting plate, align and fix with screw.

## Installation

Installer la tête de la balise dans le support de la balise et tourner vers la droite jusqu'à la butée puis fixer avec la vis à six pans creux (SW 4) latérale.

Ouvrir la boîte de connexion.

Introduire le câble réseau dans la boîte de connexion à travers l'entrée de câble.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Introduire le câble de luminaire dans la boîte de connexion à travers le nipple d'étalement supérieur.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement.

Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleus (N) et jaune-vert (⊕).

Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils blanc-rouge (ba-rg) et blanc-noir (ba-nr) marqués DALI.

Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Fermer la boîte de connexion.

Poser le luminaire sur la contre-plaque, tourner et fixer avec la vis.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.

Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

## Ersatzteile

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Ersatzglas       | 11 003 216 11 |
| LED-Netzteil     | DEV-0485/700i |
| LED-Modul 3000 K | LED-0260/830  |
| LED-Modul 4000 K | LED-0260/840  |
| Dichtung Glas    | 83 002 243    |

## Spare

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Spare glass           | 11 003 216 11 |
| LED power supply unit | DEV-0485/700i |
| LED module 3000 K     | LED-0260/830  |
| LED module 4000 K     | LED-0260/840  |
| Gasket glass          | 83 002 243    |

## Pièces de rechange

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Verre de rechange       | 11 003 216 11 |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0485/700i |
| Module LED 3000 K       | LED-0260/830  |
| Module LED 4000 K       | LED-0260/840  |
| Joint du verre          | 83 002 243    |